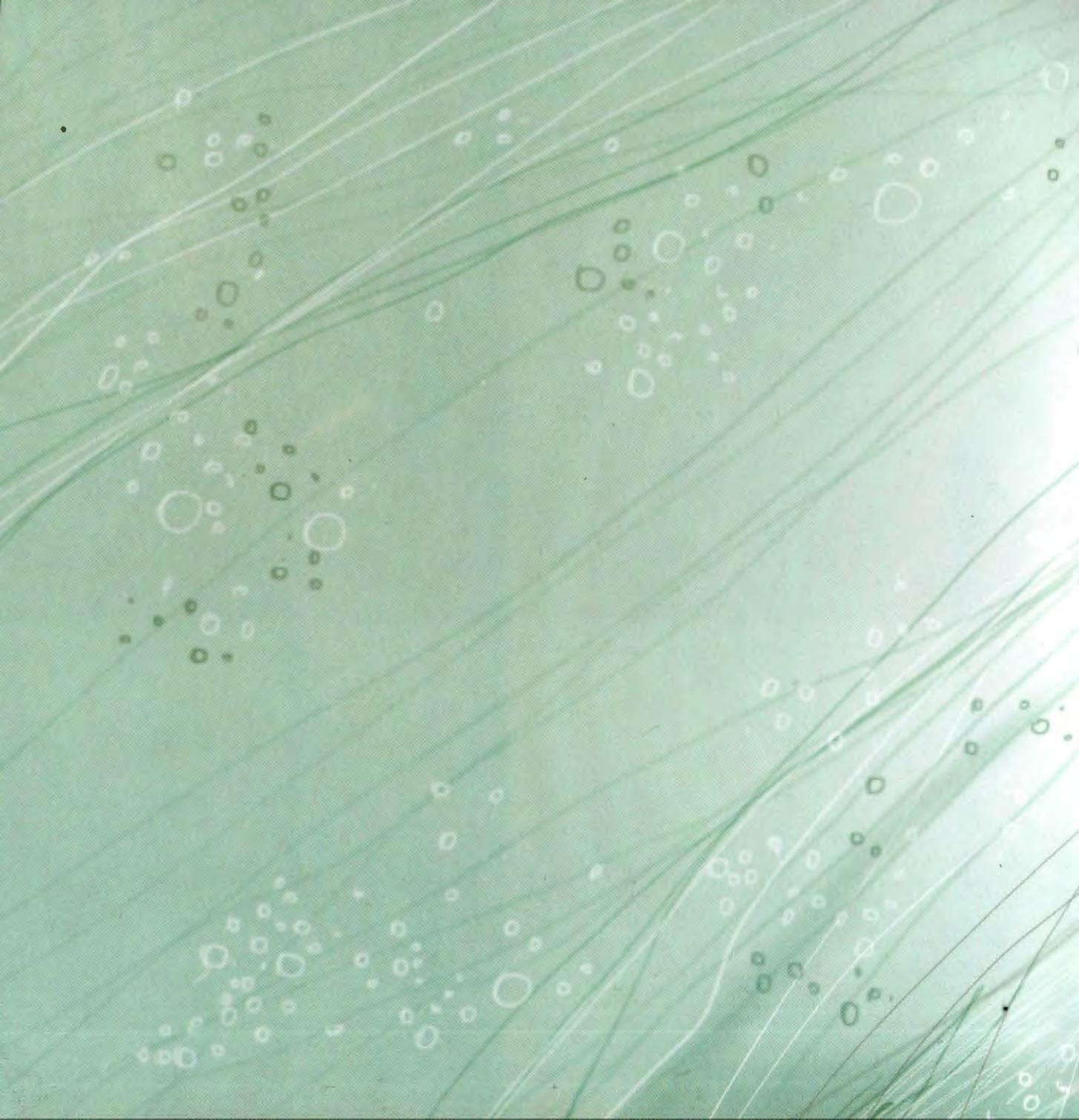


ПРИКЛЮЧЕНИЯ
Алисы
В СТРАНЕ ЧУДЕС











Приключения
Алисы
в Стране Чудес

по мотивам произведения
Льюиса Кэрролла

Ростов-на-Дону
Феникс
2013







Алиса лежала в крепости из кружевных подушек и чувствовала себя глубоко несчастной. Вот досада! Пока ее сестры устраивали пикник и наслаждались бадминтоном и крокетом на свежем воздухе, девочка должна была, укутавшись в одеяло, лежать и страдать от ангины. Утопая в перине, Алиса думала о том, как было бы прекрасно повернуть время вспять и не сделать какую-нибудь глупость в прошлом — не дерзить няне, не дернуть за хвост кошку, не попить ледяной воды... не... не... не... Но, увы, время идет только вперед. И Алиса, горестно вздохнув, натянула одеяло до подбородка и прикрыла тяжелеющие веки...







Невероятные приключения юной английской леди по имени Алиса начались в теплый июльский полдень. Разомлевшая от жары и безделья, девочка сучала на берегу реки. Рядом ее старшая сестра увлеченно читала книжку, по мнению Алисы, совершенно неинтересную, — ведь в ней не было ни одной картинки!

Было так душно, что марево над рекою принимало причудливые формы, и от этого Алису все сильнее клонило в сон. Вдруг девочка заметила кролика, обычного белого кролика, если бы не тот факт, что он был в красивых лайковых перчатках и элегантном жилете. Ни дать ни взять — настоящий английский джентльмен!

Кролик суетился и все время поглядывал на карманные часы, ежеминутно вытаскивая их из кармана жилета. «Бедные мои ушки! Королева непременно отрубит мне голову!! — воскликнул кролик, в очередной раз посмотрев на циферблат. — Я опаздываю!!» Потом он нервно всплеснул лапками и припустил бегом в сторону леса. Лишь белый хвостик да спинка в жилете мелькнули в кустах. Но... погодите-погодите! Ведь кролики — даже такие белоснежные — не носят ни жилетов, ни часов!!

И Алиса, сгорая от любопытства, помчалась за ним. Пет-
ля по узкой лесной тропинке, кролик добежал до края-
стого дуба и юркнул в нору между его корней.













Алиса бесстрашно прыгнула следом за кроликом в нору и вдруг оказалась... падающей в колодец! Девочка медленно летела вниз, а кролика и след простыл. «Должно быть, я проваливаюсь сквозь землю», — подумала Алиса, смутно вспоминая уроки географии. Оглянувшись, она увидела, что вдоль стен странного колодца теснились полки со всякой всячиной — банки с апельсиновым вареньем, книги, ветхая мебель, старые шляпы и игрушки.



Алисе казалось, что она падает уже целую вечность. «Наверное, я так и буду лететь в этом колодце до самой старости», — грустно подумала девочка... И в этот самый момент мягко приземлилась на пол. Она очутилась в большом зале со множеством дверей, а посреди стоял стол, на котором Алиса увидела крохотный ключик. К сожалению,

он подошел лишь к игрушечной дверце, за которой благоухал чудесный сад. Но Алиса была слишком велика, чтобы пройти туда. Тут же на столе она увидела флакон с надписью «Выпей меня» и, не раздумывая, выпила жидкость. И не успела девочка опомниться, как вдруг пол начал стремительно лететь вниз! Но нет, это не пол удалялся от Алисы, а наоборот — она поняла, что с умопомрачительной скоростью растет. Алиса уже собралась было удивиться, как вдруг — ба-бах!!







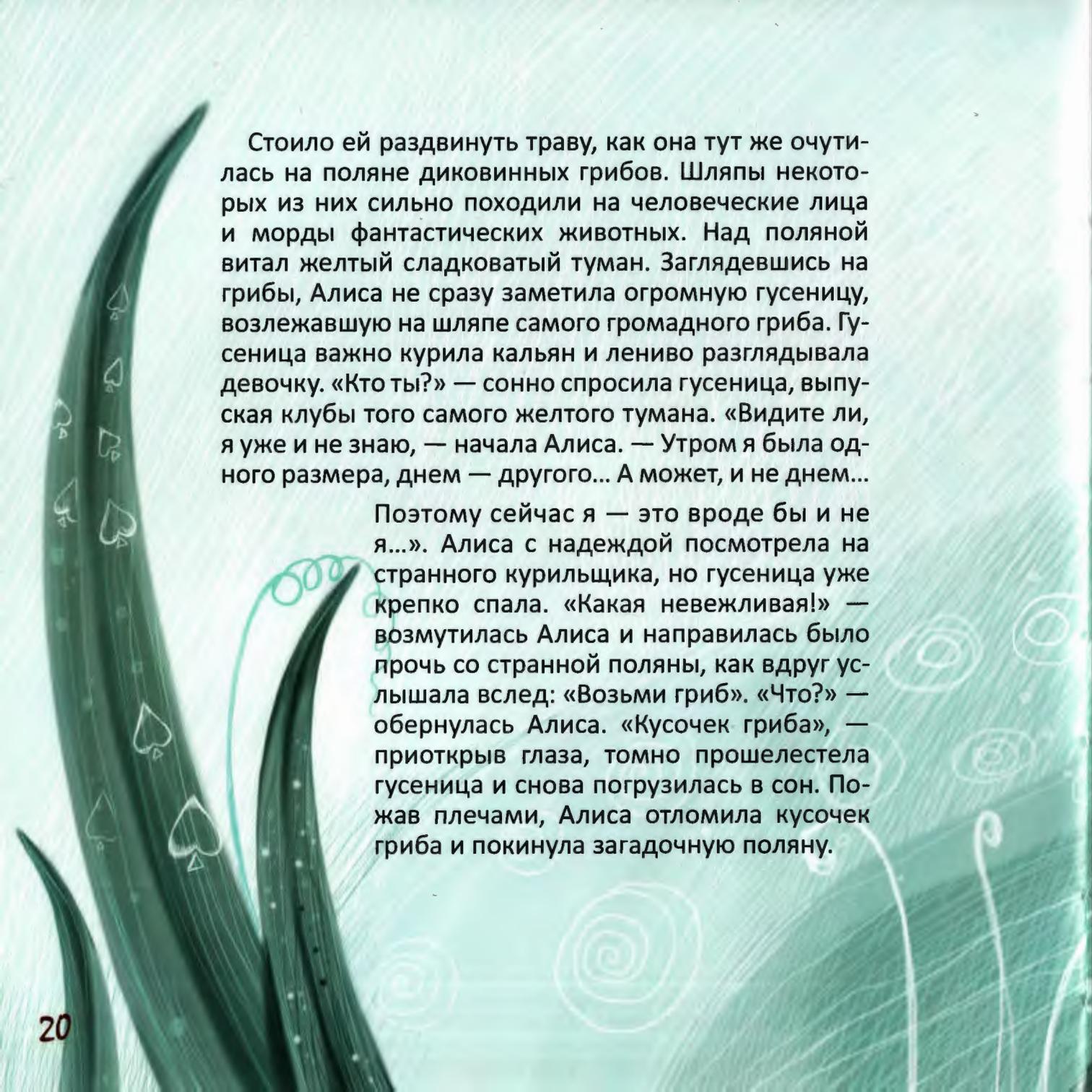
Алиса поняла, что пробила головой потолок, а ее руки и ноги торчат из окон и дверей этого странного домика. «Какая же я огромная!» — воскликнула испуганная Алиса и горько заплакала. Утирая слезы, она неловко покрутилась на месте и увидела пирожок, на котором глазурью красиво была выведена надпись «Съешь меня». «Эх, хуже уже не будет», — сказала Алиса и тотчас же съела пирожок. Эффект был потрясающим — девочка вмиг стала совсем крошечной!

И сразу же шлепнулась в соленую воду. «Это море моих слез, — догадалась Алиса. — Ах, не надо было так рыдать, когда я была громадиной». Досадуя на свою плаксивость, девочка заметила, что морские ванны принимает не она одна. Рядом плескались какие-то птицы и звери, некоторые из которых были знакомы ей по учебнику зоологии. Здесь оказались полевая мышь, орленок, попугай, утка и даже чудная птица Дронт, вымершая сотни лет назад. Все промокли до нитки и пытались согреться, выбравшись на небольшой островок суши. Глядя на их жалкий вид, Алиса подумала: «Бедолаги! Это я виновата в том, что они так промокли. Попробую-ка взбодрить их светской беседой». И она направилась к озябшим зверькам. «Доброго дня вам!» — обратилась Али-





са ко всей компании, но те лишь недовольно посмотрели в ее сторону, продолжая чистить перья и шерсть. «Наверное, они не считают этот день добрым», — сделала вывод разочарованная девочка и направилась в травяные джунгли, которые заманчиво зеленели в стороне.



Стоило ей раздвинуть траву, как она тут же очутилась на поляне диковинных грибов. Шляпы некоторых из них сильно походили на человеческие лица и морды фантастических животных. Над поляной витал желтый сладковатый туман. Заглядевшись на грибы, Алиса не сразу заметила огромную гусеницу, возлежавшую на шляпе самого громадного гриба. Гусеница важно курила кальян и лениво разглядывала девочку. «Кто ты?» — сонно спросила гусеница, выпуская клубы того самого желтого тумана. «Видите ли, я уже и не знаю, — начала Алиса. — Утром я была одного размера, днем — другого... А может, и не днем...

Поэтому сейчас я — это вроде бы и не я...». Алиса с надеждой посмотрела на странного курильщика, но гусеница уже крепко спала. «Какая невежливая!» — возмутилась Алиса и направилась было прочь со странной поляны, как вдруг услышала вслед: «Возьми гриб». «Что?» — обернулась Алиса. «Кусочек гриба», — приоткрыв глаза, томно прошелестела гусеница и снова погрузилась в сон. Пожав плечами, Алиса отломил кусочек гриба и покинула загадочную поляну.







Алиса устала и проголодалась, поэтому незаметно для себя откусила кусочек гриба. «Странно, почему-то чем дальше я иду, тем меньше все предметы...», — рассеянно подумала девочка и тут же поняла, что подросла на пару дюймов! Пританцовывая от радости, Алиса быстро доела гриб и побежала к красивому старинному поместью, которое виднелось невдалеке. Надпись на дверях гласила, что тут живет герцогиня. Алиса очень обрадовалась, так как она была знакома с одной герцогиней — милой старушкой из Манчестера. «Она-то мне точно поможет!» — подумала девочка и направилась напрямиком к дому.

Однако на пороге ее встретил чудного вида швейцар, похожий на головастика. Он высокомерно посмотрел на девочку и ничего не сказал в ответ на ее приветствие. «Какие здесь все невоспитанные!» — возмутилась про себя Алиса, а вслух вежливо спросила: «Как мне попасть в дом?». Швейцар надулся от важности и произнес: «А с чего ты взяла, что тебе вообще нужно туда попасть?». Алиса растерялась, и в это время из дома донесся жуткий грохот. «Что это?» — вздрогнула Алиса. «А с чего ты взяла, что тебе вообще нужно это знать?» — еще более высокомерно сказал швейцар. «Э, с этим каши не сваришь», — подумала девочка и через черный ход прокралась на кухню.



А там, видимо, как раз таки пытались сварить кашу. В воздухе стоял густой черный дым, пахло базиликом и черным перцем, а кухарка усердно мешала что-то в котле. В кресле-качалке сидела сама герцогиня с вопящим младенцем на руках. Время от времени все чихали, но никто не обращал на это внимание. Кухарка иногда оборачивалась к герцогине и швыряла в нее посуду, но та лишь равнодушно уворачивалась, продолжая чихать. Ребенок не замолкал ни на минуту, но и это, похоже, никого не беспокоило. А над всем этим безобразием висела огромная голова кота и улыбалась большущим ртом с тысячей мелких зубов. «Ну и компания...», — пробормотала Алиса.

Кроме кота никто не обратил на девочку никакого внимания. Кот посмотрел на Алису и улыбнулся еще шире. «Интересно, где его тело? И почему он все время улыбается?..» — подумала девочка, а кот, будто прочитав ее мысли, ответил: «Я — Чеширский, а мы от природы улыбкивы». И кот начал постепенно растворяться в воздухе, оставив лишь одну улыбку.

Младенец вдруг дико взвизгнул, и из пеленок выскочил... обычный поросенок! Герцогиня продолжала раскачиваться в кресле, а кухарка запустила вслед беглецу ка-



стрюлю с подгоревшей кашей. «Сумасшедший дом какой-то... — решила Алиса. — Кот с улыбкой, а потом улыбка без кота... Ребенок-поросенок...» — и поспешила уйти.







Опечаленная Алиса побрела по тропинке, и тут перед нею появилась знакомая улыбка. Улыбка какое-то время повисела в воздухе, а затем перед девочкой возник и сам Чеширский кот. «Здравствуй, котик! — обрадовалась Алиса. — Я совсем запуталась в этом странном мире. Может, ты подскажешь, куда мне идти?». «Важно не то, в какую сторону идти, а то, куда ты хочешь попасть», — промурлыкал кот. «Да я в общем-то и не знаю, куда я хочу попасть», — смутилась Алиса. «Тогда какая разница, куда идти? — улыбнулся кот. — Если пойдешь в ту сторону — попадешь к шляпнику, если в ту, — и кот неопределенно махнул мягкой лапой, — придешь к мартовскому зайцу. Можешь навестить любого из них — оба они не в своем уме». «Зачем же мне идти к тем, кто не в своем уме?!» — изумилась Алиса. Кот широко улыбнулся и постепенно начал растворяться в воздухе. «Все мы здесь не в своем уме. И ты, и я», — мечтательно проговорила улыбка исчезающего кота. «С чего это ты взял, что я не в своем уме?» «Но ты же здесь», — просто ответил кот и растаял в воздухе.



Алиса же тем временем направилась в сторону, где должен был проживать мартовский заяц. И вскоре из-за холма показался домик с заячьими ушами на крыше.



Еще издала Алиса увидела странное застолье. «Вроде бы не время пить чай», — подумала она. Но девочка уже привыкла к чудесам и ничему не удивлялась в этой дивной стране. За столом, уставленным грязной посудой, сидели мартовский заяц и шляпник. Они непрерывно пили чай, пересаживаясь по кругу на еще неиспачканное место.

«Что ж, — тихонько сказала Алиса, — посижу с ними, чтобы убить время». «Не смей говорить так!» — взвизгнул шляпник и подпрыгнул на стуле так, что аш чашки зазвенели. «Однажды мы попробовали убить его, — печально развесив уши, добавил заяц, — за это Время обиделось на нас. И теперь у нас всегда время пить чай». Заяц неожиданно расхохотался, а шляпник, хихикая, надел себе на голову молочник. Посмотрев на их сумасшедшее веселье, Алиса поспешила покинуть это безумное чаепитие.



Девочка шла вдоль странной тягучей реки, на берегу которой раскинулся дивный королевский сад. «Так это же тот самый сад, который я видела тогда в крохотную дверку!» — воскликнула Алиса и поспешила туда.







Вроде бы сад как сад, вот только садовниками там служили... карты. Они старательно красили белые розы красной краской, прорисовывая каждый лепесток. «Зачем вы это делаете?» — в недоумении спросила Алиса. «Ах, горе нам! — заплакали карты. — Королева велела посадить красные розы, но мы перепутали и посадили белые. Если она увидит нашу оплошность, то непременно отрубит головы!!» Алиса хотела резонно заметить, что у карт и голов-то нет, так что бояться нечего.









Но тут раздался звук горна и появилась сама королевская чета, червонные король и королева, окруженные придворными — картами помладше. Королева была очень сердита и то и дело кричала палачам — двум пиковым шестеркам: «Отрубить ему голову! Отрубить ей голову!». Алиса поприветствовала царственных особ и сделала реверанс. «Не желаешь ли сыграть с нами в крокет, милочка?» — придиричиво осмотрев Алису, спросила королева. Девочка, конечно же, согласилась.









Но что за странная была эта игра! Алиса еще никогда в жизни не видела такого диковинного крокета. Вместо молотков игроки использовали гибких розовых фламинго, а вместо мячей — ежей. Алиса никак не могла управиться со своим фламинго, потому что он то и дело норовил повернуть шею, когда нужно было бить по мячу, вернее — по ежу, а ежи разбегались в разные стороны. Наконец бедная Алиса кое-как загнала непослушного ежа в ворота, но тот тут же перекатился в другое место, а фламинго больно клюнул девочку и удрал.

«Неумеха! — разозлилась королева. — Отрубить ей голову!!». И тут же слуги подхватили девочку под руки и уволокли на соседнюю поляну, где сразу же и судили «провинившихся». В «зале суда» под развесистыми ветвями деревьев Алиса увидела всех своих знакомых — и важного Додо в бордовом сюртуке, и шляпника с мартовским зайцем, и мышь, и кухарку с герцогиней, которая все так же невозмутимо нянчила своего ребенка (или поросенка?)... Они все галдели наперебой, обмахивались веерами и что-то выкрикивали в адрес Алисы. Девочку прошиб холодный пот. «Когда же это я успела всем так насолить?» — в панике подумала она. И только Чеширский кот снисходительно улыбался, плавая над всей этой разношерстной публикой.





«Мы приговариваем тебя к смертной казни! — завизжала королева. — Отрубить ей голову!» «Да за что же это?! — возмутилась Алиса. — Какое вы имеете на это право?! Вы же просто глупая колода карт!»





В этот момент налетел сильный ветер и поднял в воздух фламинго, мышей, сухие листья и карты, закружил их вокруг Алиса, а девочка начала расти и все больше отдаляться от прекрасного сада и обитателей этой чудесной страны...

«Алиса, Алиса...» — издали позвал девочку тихий знакомый голос. Алиса очнулась и увидела, что возле кровати стоит ее старая няня со стаканом молока в руке и нежно улыбается.

«Ну ты и соня, — ласково сказала няня. — А тебя пришел проведать профессор Доджсон». Дверь открылась и на пороге появился любимец Алисы — старый профессор.

«Додо! — обрадовалась девочка. — Я видела такой чудесный сон...» «Знаю-знаю, все твои сны — просто чудо», — лукаво сказал профессор и улыбнулся. Кого-то ей напомнила эта улыбка. Но кого?..

УДК 82-343-93
ББК 84 (4Вел)
КТК 701
П75

П75 Приключения Алисы в Стране Чудес : по мотивам произведения Льюиса Кэрролла. — Ростов н/Д : Феникс, 2013. — 48 с. : ил. ISBN 978-5-222-20687-4

Перед вами не просто книга, перед вами дверь в сказку, открыв которую вы пройдете вместе с Алисой по удивительной Стране Чудес. Вас ждет старая, полюбившая с детства история и новые, фантастические иллюстрации. Эта книга будет идеальным подарком как для детей, так и для взрослых.

УДК 82-343-93
ББК 84 (4Вел)

Приключения Алисы в Стране Чудес

*по мотивам произведения
Льюиса Кэрролла*

Ответственный редактор *Антон Фоминичев*
Технический редактор *Галина Логвинова*

Подписано в печать 12.01.2013.
Формат 84х90/16. Бумага мелованная.
Тираж 5000 экз.

ООО «Феникс»
344082, г. Ростов-на-Дону, пер. Халтуринский, 80.
Тел./факс: (863) 261-89-50, 261-89-59
Сайт издательства: www.phoenixrostov.ru
Интернет-магазин: www.phoenixbooks.ru

Отпечатано ООО «Издательство Вперед», 97534, Украина, АР Крым,
Симферопольский район, с. Строгановка, ул. Лечебная 1
Тел./факс: +38 (0652) 593-112, 593-148

ISBN 978-5-222-20687-4

© Оформление: ООО «Феникс», 2013
© Адаптация текста: Е. Елецкая, 2013
© Иллюстрации и дизайн: М. Рудько, 2013









ISBN 978-5-222-20687-4



9 785222 206874

 **ЕНИКС**